

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1958 Nr. 128

A. TITEL

*Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve
Organisatie, met twee Bijlagen;
Genève, 6 maart 1948*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Verdrag en Bijlagen zijn afgedrukt in *Stb.* J 93. De volgende Staten hebben nog, in overeenstemming met artikel 57, eerste lid, sub *b*, onder voorbehoud van aanvaarding het Verdrag ondertekend:

Liberia	9 maart 1954
Honduras	13 april 1954
Iran	10 juni 1954

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1953, 104.

In de vertaling dient het woord „zeevaartkunde”, voorkomende op blz. 1, Art. 1, regel 7 en 8, vervangen te worden door het woord „navigatie”.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1953, 104.

E. BEKRACHTIGING

Bij de in *Trb.* 1953, 104 vermelde bekrachtiging door de Verenigde Staten van Amerika op 17 augustus 1950 werd het volgende voorbehoud gemaakt:

“It being understood that nothing in the Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization is intended to alter domestic

legislation with respect to restrictive business practices, it is hereby declared that ratification of that Convention by the Government of the United States of America does not and will not have the effect of altering or modifying in any way the application of the anti-trust statutes of the United States of America."

(Vertaling)

In de overtuiging dat in het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie niet het voornemen ligt besloten wijziging aan te brengen in nationale wetgevingen betreffende beperkende handelspraktijken, wordt hierbij verklaard, dat de bekrachtiging van dat Verdrag door de Regering van de Verenigde Staten van Amerika niet het gevolg heeft noch zal hebben op enigerlei wijze de toepassing van de anti-trust wetgeving van de Verenigde Staten van Amerika te veranderen of te wijzigen.

Behalve de in *Trb.* 1953, 104 genoemde, hebben nog de volgende Staten, die het Verdrag in overeenstemming met artikel 57, eerste lid sub *b*, onder voorbehoud van aanvaarding hadden ondertekend, hun akte van aanvaarding overeenkomstig artikel 57, laatste lid, bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

Egypte ¹⁾	5 april 1954
Honduras	23 augustus 1954
Zwitserland	20 juli 1955

"In depositing its instrument of ratification of the Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization (IMCO), Switzerland makes the general reservation that its participation in the work of IMCO, more particularly as regards that organization's relations with the United Nations, cannot exceed the bounds implicit in Switzerland's status as a perpetually neutral State. In conformity with this general reservation, Switzerland wishes to make a particular reservation both in respect of the text of article VI as incorporated in the agreement, at present in draft form, between IMCO and the United Nations, and in respect of any similar clause which may replace or supplement that provision in the said agreement or in any other arrangement."

(Vertaling)

Bij de nederlegging van de akte van bekrachtiging van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie (IMCO), maakt Zwitserland het algemene voorbehoud, dat zijn deelneming aan het werk van IMCO, in het bijzonder ten aanzien van de betrekkingen tussen die organisatie en de Verenigde Naties, niet de grenzen kunnen overschrijden, besloten in Zwitserlands status van voortdurend neutrale Staat. In overeenstemming met dit algemene voorbehoud, wenst Zwitserland een bijzonder voorbehoud te maken, zowel met betrekking tot de tekst van artikel VI opgenomen in de overeenkomst, thans nog in ontwerp, tussen IMCO en de Verenigde Naties, als met betrekking tot enige soortgelijke clausule die deze voorziening zal vervangen of aanvullen in genoemde overeenkomst of in enige andere regeling.

Iran	2 januari 1958
Italië	28 januari 1958

De Griekse Regering heeft de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties op 26 maart 1956 medegedeeld, dat zij haar op 6 december 1950 gedeponeerde bekrachtiging wenste in te trekken.

¹⁾ Op 17 maart 1958 werd het Verdrag eveneens aanvaard door de Verenigde Arabische Republiek.

F. TOETREDING

Behalve de in *Trb.* 1953, 104 genoemde, zijn nog de volgende Staten overeenkomstig de artikelen 6, 7 en 57 toetgetreden tot het Verdrag door nederlegging van een akte van aanvaarding bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Mexico 21 september 1954

“The Government of the United States of Mexico, in accepting the Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization, on the understanding that nothing in the said Convention is intended to change national legislation relating to restrictive business practices, expressly states that its acceptance of the above-mentioned international instrument neither has nor shall have the effect of altering or modifying in any way the application of the laws against monopolies in the territory of the Republic of Mexico.”

(Vertaling)

De Regering van de Verenigde Staten van Mexico, het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie aanvaardende in de overtuiging dat in genoemd Verdrag niet het voornemen besloten is wijziging aan te brengen in nationale wetgevingen betreffende beperkende handelspraktijken, stelt uitdrukkelijk vast, dat haar aanvaarding van bovengenoemd Verdrag niet het gevolg heeft noch zal hebben op enigerlei wijze de toepassing van de wetten tegen monopolies in het gebied van de Republiek Mexico te veranderen of te wijzigen.

Ecuador 12 juli 1956

“The Government of Ecuador declares that the protectionist measures adopted in the interests of its National Merchant Marine and the Merchant Fleet of Greater Colombia (Flota Mercante Grancolombiana), the vessels belonging to which are regarded as Ecuadorian by reason of the participation of the Government of Ecuador in the said Fleet, are measures the sole object of which is to promote the development of the National Merchant Marine and of the Merchant Fleet of Greater Colombia and are consistent with the purposes of the Intergovernmental Maritime Organization, as defined in article 1(b) of the Convention. Accordingly, any recommendations relating to this subject that may be adopted by the Organization will be re-examined by the Government of Ecuador.”

(Vertaling)

De Regering van Ecuador verklaart, dat de beschermende maatregelen genomen in het belang van haar Nationale Koopvaardij en de Koopvaardijvloot van Groot-Columbia (Flota Mercante Grancolombiana), waarvan de vaartuigen als Ecuadoriaans worden beschouwd wegens de deelneming van de Regering van Ecuador in genoemde vloot, maatregelen zijn wier enige doel is de ontwikkeling van de Nationale Koopvaardij en van de Koopvaardijvloot van Groot-Columbia te bevorderen en die niet strijdig zijn met de doelstellingen van de Intergouvernementele Maritieme Organisatie, zoals omschreven in artikel 1(b) van het Verdrag. Dienengevolge zullen alle aanbevelingen betreffende dit onderwerp die door de Organisatie zullen worden aangenomen opnieuw door de Regering van Ecuador worden onderzocht.

Naar aanleiding van dit voorbehoud werd door de Nederlandse Regering aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties mededeling gedaan,

dat het naar haar mening tot de bevoegdheden van de IMCO zelf behoort te beoordelen of beschermende maatregelen in overeenstemming zijn met de doeleinden genoemd in artikel 1 (b), en dat de leden der Organisatie niet gebonden zijn aan een uitleg van dat artikel zoals door de Regering van Ecuador daaraan gegeven met betrekking tot de beschermende maatregelen getroffen in het belang van haar nationale koopvaardijvloot en de Flota Mercante Grancolombiana.

De Regering van de Verenigde Staten van Amerika deelde naar aanleiding van deze verklaring aan de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties mede, dat zij niet met de Ecuadoriaanse Regering van oordeel is, dat de beschermende maatregelen in het belang van de Flota Mercante Grancolombiana in overeenstemming zijn met de doeleinden der IMCO omschreven in artikel 1 (b), maar dat de verklaring blijkens de tweede volzin slechts een herhaling inhoudt van het recht der Regeringen om aanbevelingen te onderzoeken en daarover te beslissen, welk recht in verband met artikel 2 reeds in het Verdrag besloten is, zodat de verklaring niet als voorbehoud kan worden aangemerkt.

Eveneens naar aanleiding van het voorbehoud deelde de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties mede, dat zij geen formeel bezwaar tegen het voorbehoud wenste te maken, doch geboekstaafd wenste te zien, dat zij daardoor niet toegaf, dat de beschermende maatregelen door de Regering van Ecuador genomen in overeenstemming waren met de doelstellingen van de Organisatie, zoals gesteld in art. 1 (b) van het Verdrag.

Soortgelijke mededelingen werden nog gedaan door de Regeringen van Ierland en Birma.

Japan	17 maart 1958
Verenigde Arabische Republiek ¹⁾	17 maart 1958
de Republiek China	1 juli 1958

¹⁾ Egypte had reeds een akte van aanvaarding nedergelegd op 5 april 1954.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 60 op 17 maart 1958 in werking getreden voor de Staten die op die datum partij bij het Verdrag waren. (Canada, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland, Nederland, de Verenigde Staten van Amerika, Frankrijk, Argentinië, Italië en Japan bezitten ieder, blijkens Lloyd's scheepsregisters, een koopvaardijvloot van meer dan 1 miljoen B.R.T.). Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Verdrag voor het gehele Koninkrijk.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1953, 104.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1953, 104.

Het Internationale Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee door olie, gesloten te Londen op 12 mei 1954, draagt enkele

taken op aan de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie. Zie *Trb.* 1955, 56.

Voor het daargenoemde Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, gesloten te Londen op 10 juni 1948, zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1955, 24.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Verdrag op 17 maart 1958 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 521.

Uitgegeven de zestiende september 1958.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

W. DREES.